



Vol. 2 No. 1

Le 1er octobre 2019



Chers parents,

*C'est l'automne, les feuilles  
tombent, les enfants  
s'épanouissent!*

Quelle joie de les voir  
cheminer dans leurs  
apprentissages!

### LE PERSONNEL

Anne Albert-Fincham, directrice

[aalbertfincham@centrenord.ab.ca](mailto:aalbertfincham@centrenord.ab.ca)

Nicole Gagnon, secrétaire

[ngagnon@centrenord.ab.ca](mailto:ngagnon@centrenord.ab.ca)

Madeleine Doiron, enseignante M-1

[mdoiron@centrenord.ab.ca](mailto:mdoiron@centrenord.ab.ca)

André Cottreau, enseignant 6-7

[ancottreau@centrenord.ab.ca](mailto:ancottreau@centrenord.ab.ca)

Sara Van Hyfte, enseignante d'anglais

[svhyfte@centrenord.ab.ca](mailto:svhyfte@centrenord.ab.ca)

Hannah Gau ICS

[hgau@centrenord.ab.ca](mailto:hgau@centrenord.ab.ca)

### ÉVÈNEMENTS

*Les dates à retenir pour  
le mois d'octobre 2019  
sont reprises dans le  
calendrier mensuel.*

# *Dans ce numéro :*

---

I	nformations	<b>3</b>
I	nformation transport	<b>4-5</b>
I	nformation transport scolaire français	<b>6-7</b>
C	alendrier scolaire du mois d'octobre	<b>8</b>
C	alendrier scolaire de l'année	<b>9</b>
B	BQ de la rentrée et 25 <sup>e</sup> du CSCN	<b>10</b>
N	otre assemblée SCP	<b>15</b>
A	ssemblée générale annuelle de l'AGA	<b>16</b>
V	ente de costumes d'Halloween	<b>17</b>
L	e colloque	<b>18-19</b>



# Informations

**Vous avez des suggestions ou des plaintes à formuler?**

## **Communication avec l'école**

Comme les parents sont nos meilleurs alliés dans l'éducation de l'enfant, une communication ouverte et honnête entre les parents et le personnel de l'école est de grande importance. Nous vous encourageons à communiquer aussi souvent que vous le souhaitez avec l'école. Vous pouvez joindre le personnel enseignant avant ou après les heures de classe ou laisser un message pendant la journée et votre appel sera retourné dès que possible. Vous pouvez aussi communiquer par le biais de l'agenda ou courrier électronique. Si vous désirez exprimer certaines inquiétudes ou si vous avez des questions au sujet du programme scolaire, **le premier contact est l'enseignant de l'élève**, mais la direction se veut aussi à l'écoute de vos commentaires et de vos besoins.

## **Communication with the school**

The school uses various means of communication : email – paper and the white board located at the office. If you find that you need more information. Please communicate with the school but also with your child's teachers through the agenda , by phone or email : If you have any concerns or questions.

Nous avons un nouveau conseil de parents, les membres sont:

Karen Dahlin	Présidente
Heba Fathallah	Vice-présidente
Isabelle Sylvestre	Secrétaire

### Bénévoles

Heba Fathallah	Recyclage bouteilles / canettes
Meghan Willier	Lait / Recyclage Plastics papiers / cartons
Karen D.	Faire les commandes pour lait et repas chaud



# Informations

## COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE!

Pour le mois d'octobre 2019, consultez le calendrier à la page 8 de la circulaire.

**Please use Google Translate to translate this document. If you do not understand the results, feel free to contact school for further explanations.**

### **IMPORTANT :**

Pour la sécurité de vos enfants, il est demandé que tous les parents qui peuvent être bénévoles ou qui travailleraient avec nos enfants nous fournissent leur vérification d'antécédents (casier judiciaire). Vous pouvez demander le formulaire à la réception.

**À tous les parents:** Il est très important de respecter le temps d'apprentissage des élèves. Ainsi, si vous voulez voir votre enfant, vous **devez d'abord passer à la réception**. Ceci afin de convenir du moment le plus opportun où vous pourriez venir en classe. Dans le cas où le personnel enseignant serait momentanément indisponible, il faudra prévoir un autre moment avec ce dernier.

Merci de votre collaboration.

**All parents:** For security reasons as well as to respect the learning environment of the students, we ask that all parents **STOP** at the reception desk first to ask if the teacher is available or to drop off items to your child. Anybody past the reception area should have a visitor lanyard and be signed in at the office.

**Thank you.**



# Informations

Le Conseil scolaire **Centre-Nord** est à la recherche d'enseignants suppléants (détenant un permis d'enseignement de l'Alberta).

Pour postuler, rendez-vous sur le site internet du Conseil en suivant ce lien : <https://centrenord.ab.ca/emplois/postes-a-combler>.

## Cercle Français

À la bibliothèque de Camrose, tous les mercredis soir de 18h00 à 19h00, il y a une soirée de conversation en français pour tous les niveaux.

*N'hésitez pas à venir y faire un tour !*

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le numéro suivant : 780-672-4214.



*N'oubliez pas que nous sommes aussi sur Facebook et Twitter.*

*Venez nous rendre visite !*



**soyez prévoyants...**

**informez nous d'un changement!**

- Pour tout changement d'adresse, maison ou garderie, ou numéro de téléphone, remplissez le formulaire de changement que vous trouverez au [www.centrenord.ab.ca/Programmes et services/Transport/Formulaires](http://www.centrenord.ab.ca/Programmes_et_services/Transport/Formulaires) ou contactez immédiatement l'école qui avisera le service de transport ensuite.
- Prévoyez au-moins 3 semaines pour tout changement. Un arrêt temporaire pourrait vous être assigné dans un délai d'une semaine en attendant qu'un nouvel arrêt, satisfaisant les critères établis par le conseil scolaire, vous soit assigné.
- Si votre enfant doit prendre un autobus différent à cause d'une urgence, communiquez directement avec le service de transport au 780-468-6440, pour obtenir la permission d'utiliser un autobus ou arrêt différent.
- Vos numéros de téléphone sont la façon avec laquelle nous vous communiquons les retards et annulations d'autobus. Il est très important de les tenir à jour. Remplissez le formulaire de changement en y notant les nouveaux numéros ainsi que le nom de la personne auxquels ils se rapportent. Spécifiez également si c'est pour la maison ou cellulaire ou autres.

## Informations Transport



# Surveillez vos afficheurs, le service de transport vous envoie un message!

Notre système de messageries automatisées vous avise des retards et annulations d'autobus. Pour cette raison, il est très important de tenir vos numéros de contact à jour.

Vous remarquerez que votre afficheur téléphonique (call display) s'affichera, selon votre fournisseur de service, comme suit:

**Transport CSCN**  
**844-478-2605**

ou

**États-Unis**  
**844-478-2605**

ou

**844-478-2605**



Il est important de répondre aux appels qui sont affichés ainsi afin de ne pas manquer un avis de retard d'autobus.

De plus, vous avez l'option de réécouter le message lorsque vous manquez un appel du système. Vous n'avez qu'à appuyer sur « redial » pour accéder au système et suivre les instructions pour réentendre le message manqué.

# octobre 2019

dim.

lun.

mar.

mer.

jeu.

ven.

sam.

		1	2 <i>Course de Terry Fox 14h35</i>	3 <i>Course Cross Country</i>	4 <i>Patinage 11h10 à 12h10 Repas chaud</i>	5
6	7 <i>Conseil d'école 18h00</i>	8	9	10	11 <i>Patinage 11h10 à 12h10 Repas chaud</i>	12
13	14 <i>Congé</i>	15 <i>Lifetouch photo 9h00</i>	16	17 <i>Tracteur FCC 13h05</i>	18 <i>Patinage 11h10 à 12h10 Repas chaud</i>	19
20	21	22	23	24	25 <i>Patinage 11h10 à 12h10 Repas chaud</i>	26
27	28	29	30	31		



# CALENDRIER SCOLAIRE 2018-2019

Écoles À la Découverte, Alexandre-Taché, Citadelle, Claudette-et-Denis-Tardif,  
des Fondateurs, Gabrielle-Roy, Joseph-Moreau, La Mission, Maurice-Lavallée,  
Michaëlle-Jean, Notre-Dame, Père-Lacombe, Saint-Vital, Saint-Christophe, Sainte-Jeanne-d'Arc

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

**Aout**  
23 Demi-journée planification  
24 Journée planification  
27, 28, 31 Journées équipe-école  
29 et 30 Journées communes

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**Septembre**  
3 Fête du Travail  
4 Rentrée des élèves

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

**Octobre**  
5 Journée équipe-école  
8 Action de grâce

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

**Novembre**  
9 Journée équipe-école  
12 Jour du souvenir

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

**Décembre**  
7 Journée équipe-école  
24 au 31 Vacances de Noël

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	6,5	0
Septembre	19	19
Octobre	22	21
Novembre	21	20
Décembre	15	14
Janvier	19	18
Février	19	16
Mars	16	15
Avril	20	19
Mai	22	21
Juin	20	19
<b>TOTAL</b>	<b>199,5</b>	<b>182</b>

**Janvier**  
1 au 4 Vacances de Noël  
7 Journée équipe-école  
30 Dernier examen secondaire  
31 Début 2<sup>e</sup> semestre

**Février**  
7 et 8 Congrès des enseignants  
11 Journée équipe-école  
18 Congé de la Famille

**Mars**  
15 Journée équipe-école  
25 au 29 Congé du printemps

**Avril**  
18 Journée équipe-école  
19 Vendredi Saint  
22 Lundi de Pâques

**Mai**  
17 Journée équipe-école  
20 Fête de la Reine

**Juin**  
27 Dernière journée des élèves  
28 Journée organisationnelle école



BBQ de la rentrée et le  
25e anniversaire du CSCN!



Lors de l'activité Cross Country de Camrose, Sage a gagnée une médaille pour la 5ième position . Félicitation à Sage! Ainsi qu'à tous les élèves pour leur participation!



**Aujourd'hui nos élèves ont participé à la journée** chandail orange. Le chandail orange symbolise notre reconnaissance du tort et de la souffrance subis par les enfants autochtones et exprime notre engagement à veiller à ce chaque enfant compte.



# ADMINISTRATEURS ET ENSEIGNANTS RECHERCHÉS



## INSTRUIRE L'AVENIR VOUS INTÉRESSE? JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE

### ENSEIGNANT(E) – BANQUE DE CANDIDATURES POUR SUPPLÉANCE, AINSI QUE POUR DES CONTRATS À COURT OU LONG TERME

#### DESCRIPTION

Le Conseil scolaire Centre-Nord offre une éducation en français langue première de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année selon le programme d'enseignement prescrit par le ministère de l'Éducation de l'Alberta.

Plus de 3 500 élèves fréquentent nos 19 écoles francophones (publiques et catholiques) à Edmonton, Saint-Albert, Sherwood Park, Beaumont, Legal, Camrose, Wainwright, Fort McMurray, Jasper et Red Deer. Plus de 500 employés y travaillent.

Le CSCN est à la recherche d'enseignantes et d'enseignants disponibles à temps plein ou à temps partiel pour pourvoir des postes à court ou long terme et répondre aux besoins de ses écoles durant l'année scolaire.

#### EXIGENCES DU POSTE

- Détenir un baccalauréat en éducation ainsi que deux années d'expérience en enseignement au niveau élémentaire ou secondaire 1<sup>er</sup> cycle.
- Avoir un permis d'enseignement de l'Alberta ou être en mesure de l'obtenir - consultez le site du ministère de l'Éducation de l'Alberta.
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit.
- Expérience en enseignement en milieu minoritaire, un atout.
- Être un leader pédagogique capable de gérer le changement dans le milieu scolaire.
- Démontrer des compétences en inclusion.
- Favoriser une culture scolaire qui respecte et honore la diversité.
- Démontrer d'excellentes aptitudes en relations interpersonnelles et en communication.
- Aptitude à travailler en équipe et à favoriser une approche collaborative en gestion.
- Avoir un sens d'éthique professionnelle.
- Fournir un rapport récent de ses antécédents judiciaires incluant la vérification du secteur vulnérable avant l'entrevue.

**SALAIRE :** selon la convention collective de l'ATA.

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, en français, avec mention du poste convoité, à l'attention du service des ressources humaines : [csrhc@centrenord.ab.ca](mailto:csrhc@centrenord.ab.ca).

Nous désirons exprimer notre gratitude à tous les candidats pour leur intérêt envers ce poste; cependant, nous communiquerons uniquement avec ceux et celles retenus pour une entrevue.


Le Conseil scolaire Centre-Nord favorise l'équité en matière d'emploi.

327, rue 24<sup>e</sup> Ave. Calgary (T. S.), Bureau 77, Alberta T2C 3K1  
t. (78) 463-6431 / fax. (78) 463-6331 / [csrhc@centrenord.ab.ca](mailto:csrhc@centrenord.ab.ca)  
[centrenord.ab.ca](http://centrenord.ab.ca)








LA SOCIÉTÉ DE PARENTS DE  
L'ÉCOLE PÈRE-LACOMBE  
PRÉSENTE UNE VENTE  
ENSORCELANTE DE COSTUMES  
**D'HALLOWEEN**



Vente ensorcelante de costumes d'Halloween  
Jeudi 10 octobre à 18h à l'école Père-Lacombe



Nous vous invitons, dans les deux prochaines semaines, à faire le ménage de vos costumes d'Halloween (en bon état) et nous faire le don de ceux qui ne vous conviennent plus! Vous pouvez venir les porter à l'école ou les apporter avec vous le soir même de la vente le jeudi 10 octobre à 18h.



Chaque costume sera vendu au cout de 5\$.





*Conversation*

**I WANT MY  
CHILD TO SPEAK  
FRENCH**

[fpfa.ab.ca/colloque](http://fpfa.ab.ca/colloque)

**LE COLLOQUE**

**15 NOV 2019**

**7PM - 9PM**

**EDMONTON**

**LA CITÉ FRANCOPHONE**

**NO CHARGE**

with



**CONVERSATION ABOUT  
LINGUISTIC SECURITY  
WITH CHEESE AND WINE**

# LE COLLOQUE

# SÉCURITÉ LINGUISTIQUE

Tous pareils,  
tous différents,  
mais tous  
**UNIQUES**

[fpfa.ab.ca/colloque](http://fpfa.ab.ca/colloque)

# LE COLLOQUE

**16 NOV 2019**  
**8H - 16H30**

**EDMONTON**  
**LA CITÉ FRANCOPHONE**

**50 \$** par personne



en partenariat  
avec



**SÉCURITÉ  
LINGUISTIQUE**  
slam - video - discussion

**ATELIERS**

**ANIMATION**  
pour les enfants